

# International Summer Camp Montana Switzerland



## Sports – Langues – Loisirs

Au cœur des Alpes suisses, l'International Summer Camp Montana accueille des filles et des garçons de 8 à 17 ans de toutes nationalités depuis plus de 50 ans. Riche de cette expérience notre Camp a pour but de développer la personnalité des participants tout en enrichissant leurs connaissances. Il leur offre une vie au grand air et la pratique de sports individuels ou en équipe dans un milieu stimulant et un environnement naturel.

Le programme diversifié des activités vise à l'épanouissement des jeunes et leur donne la possibilité d'exprimer leur joie de vivre. Grâce au cadre co-éducatif et à l'aspect social de la vie de groupe, les enfants et adolescents acquièrent plus de maturité et d'autonomie. En apprenant à respecter le point de vue d'autrui et à vivre ensemble, ces filles et ces garçons développent les bases de la démocratie.

### Participants

Notre Camp international d'été est mixte et rigoureusement neutre sur le plan confessionnel. Provenant de quelque 50 nations différentes, nos jeunes représentent un vaste éventail de cultures.

Les filles et les garçons sont logés à des étages séparés dans le bâtiment principal et dans le chalet. En principe, ils suivent des programmes distincts. Cependant, l'expérience a démontré que les contacts mixtes pendant les excursions, les randonnées en montagne, les divers jeux et les loisirs sont nécessaires et bénéfiques à leur développement. Les élèves sont répartis en trois sections selon leur âge:

les Juniors:	8 à 10 ans
les Pioneers:	11 à 13 ans
les Seniors:	14 à 17 ans

En moyenne, il y a huit élèves par groupe. Pour chacune des sections, le programme des activités est établi en fonction des aptitudes, de la vitalité et de l'endurance propres à chaque tranche d'âge. Les programmes ont toutefois un objectif en commun: développer l'intérêt et l'enthousiasme ainsi qu'encourager la spontanéité dans les contacts individuels et au niveau du groupe. L'anglais est la langue principale du Camp, mais on y parle aussi le français, l'italien, l'espagnol et l'allemand.

### Personnel d'encadrement

Les directeurs du Camp sont chacun responsables d'un secteur: programmes sportifs et linguistiques, internat et administration. Les chefs moniteurs des trois sections d'âge, les moniteurs, les instructeurs de sport et les professeurs de langues, soit une centaine de personnes, assurent un encadrement efficace et attentif.

Tous nos moniteurs sont sélectionnés en fonction de leur âge, de leur formation, de leur maturité, de leurs aptitudes pédagogiques et de l'expérience qu'ils ont acquise dans des camps privés aux Etats-Unis ou en Europe. Trois infirmières diplômées sont en permanence au Camp et un médecin est disponible à tout moment. Une brigade de cuisine qualifiée prépare une alimentation saine, variée et copieuse. Des régimes particuliers, comme les allergies de nourriture, peuvent être demandés. Notre propre boulangerie confectionne pains, pâtisseries et glaces.

## Dates des sessions

International Summer Camp Montana propose trois sessions de trois semaines chacune. Voici les dates retenues pour 2011 :

### Première session:

dimanche 26 juin – samedi 16 juillet

### Deuxième session:

dimanche 17 juillet – samedi 6 août

### Troisième session:

dimanche 7 août – samedi 27 août

Il est possible de participer à une, deux, voire aux trois sessions. Un séjour peut être prolongé d'une, voire deux sessions, suivant la place disponible. Le nombre de participants étant limité, nous conseillons aux parents de nous faire parvenir l'inscription dès que possible.

---

### Membre auprès de:

**Suisse Tourisme**

**Valais Tourisme**

**Crans-Montana Tourisme**

**Suisse Ski**

**la Certified Horsemanship Association**

## **Infrastructure**

Le bâtiment principal de la Moubra domine de vastes aires de jeux, des forêts, un lac de montagne et la vallée du Rhône. Le Camp dispose encore de six bâtiments complémentaires, dont un grand chalet pour les Juniors.

Les élèves logent dans de confortables chambres ensoleillées ayant, pour la plupart, accès à un grand balcon. Chaque étage dispose de plusieurs douches et toilettes.

Les locaux collectifs situés dans le bâtiment principal sont: la salle à manger panoramique, la salle polyvalente et sept salles de classe. Le Camp peut accueillir 360 participants.

## **Santé et sécurité**

Nous veillons méticuleusement à prendre toutes les mesures assurant la santé et la sécurité des participants. Qu'ils jouent, mangent ou dorment, les enfants sont toujours surveillés par un moniteur qualifié. Nous évitons systématiquement toute activité présentant des risques ou dangers. Par ailleurs, notre infirmerie est parfaitement équipée pour les premiers soins donnés par nos infirmières. Un médecin est toujours de service et, en cas de nécessité, l'hôpital de Sion se trouve à proximité.

## **Cours de langues (en option)**

Un programme spécial permet de suivre des cours d'anglais, d'espagnol ou de français comme langue étrangère, à raison de cinq leçons de 50 minutes par semaine, une langue par session. Elles sont données selon la méthode directe qui fait appel à la participation active de l'élève, par des professeurs enseignant exclusivement dans leur langue maternelle. Nous proposons trois niveaux de cours: débutant, moyen, avancé. L'enseignement recourt aussi aux moyens audiovisuels qui, de façon vivante, révèlent à l'élève les aspects essentiels de la géographie et de la culture d'un pays donné.

## **Excursions**

En plus des randonnées dans les montagnes environnantes, deux excursions par session sont comprises dans le forfait. Celles-ci sont à caractère culturel et historique. L'une permet de découvrir les curiosités du Valais: Zermatt, le village au pied du Cervin; Saas Fee, la station sertie de glaciers; Martigny avec son amphithéâtre romain et ses expositions d'art; le col du Grand St. Bernard ou encore le glacier du Rhône. L'autre conduit dans l'une des régions suivantes de Suisse: le lac Léman avec Genève, Lausanne et le Musée Olympique, Montreux et le Château de Chillon; la bourgade médiévale de Gruyères; Berne, ville pittoresque et capitale de la Suisse; l'Oberland bernois, avec Thoune et Interlaken.

## **Camp Kit**

Au début du mois de mars, un dossier contenant des renseignements détaillés en anglais, la liste des effets nécessaires, des formulaires pour les informations médicales et personnelles, des étiquettes pour les bagages et la facture est envoyé à chaque participant. Les numéros de linge, fournis par le Camp, doivent être cousus dans tous les vêtements et clairement marqués sur toutes les affaires. Les formulaires doivent être dûment remplis et renvoyés au Camp au plus tard trois semaines avant l'arrivée du campeur.

## **Arrivées et départs en avion**

Les jours d'arrivée et de départ, nos moniteurs accueillent ou accompagnent les élèves à l'aéroport de Genève. Lors de leur départ, les enfants sont assistés pour les formalités d'enregistrement et de douane puis, s'ils voyagent comme UM (mineur non accompagné), escortés jusqu'à l'avion. Ce service coûte CHF 150.- (€ 115.-)\* aller et CHF 300.- (€ 230.-)\* aller-retour. Il comprend le transport en voiture ou en bus climatisé, un goûter ou un repas ainsi que la confirmation du vol de retour. Pour des raisons d'organisation, les informations concernant l'arrivée et le départ des participants doivent nous être confirmées, par écrit, au moins deux semaines avant la date du voyage. Les arrangements individuels et les changements de dernière minute sont facturés en conséquence.

## **Arrivées et départs en train**

Les participants qui arrivent en train à la gare de Sierre (ou Sion, pour les trains qui ne s'arrêtent pas à Sierre) sont accueillis et conduits à Montana par nos moniteurs. Le coût est de CHF 50.- (€ 40.-)\* aller-retour. Des trains directs relient Genève, l'aéroport de Genève, Zürich, Bâle, Rome et Milan à Sierre. Le TGV en provenance de Paris s'arrête à Lausanne. Le coût du transfert de la gare de Lausanne est de CHF 160.- (€ 120.-)\* aller-retour.

## **Crans-Montana**

Crans-Montana est réputée pour son climat ensoleillé et vivifiant ainsi que pour ses infrastructures sportives et récréatives. La station de Crans-Montana, située à 1'500 mètres d'altitude, est un point de départ idéal pour des randonnées en montagne et pour des excursions. Des bus desservent les trois routes allant de la Vallée du Rhône à Crans-Montana et un funiculaire relie Sierre à Montana en 12 minutes. La gare ferroviaire la plus proche est celle de Sierre. L'aéroport de Genève se trouve à seulement deux heures de route ou de train.

# Renseignements généraux

## Comportement des élèves

International Summer Camp Montana n'accepte que des filles et des garçons dont la conduite est irréprochable. Une lettre de recommandation d'un instituteur ou d'un professeur est requise pour tout nouvel élève. Il va sans dire que tous les campeurs doivent se comporter correctement et observer le règlement et la discipline du Camp. Les Directeurs du Camp se réservent le droit de renvoyer tout enfant dont le comportement n'est pas, à leurs yeux, compatible avec la bonne marche générale de l'institut, ceci sans remboursement du prix du séjour. Les éventuels frais supplémentaires occasionnés par le renvoi sont à la charge des parents. La santé étant un objectif fondamental du Camp, l'alcool et le tabac y sont interdits.

## Coût du séjour et conditions générales

Pour un séjour de trois semaines, le prix forfaitaire est de CHF 6'400.– (€ 4'920.–)\* par élève. Ce prix couvre la pension complète, les activités sportives et diverses, les excursions ainsi que l'encadrement et l'instruction pour tous les sports tels que le tennis, l'équitation, la natation, etc. Le forfait comprend aussi l'utilisation des équipements sportifs tels que raquettes et balles de tennis, ballons, vélos tout terrain et casques, etc. Le service de blanchisserie, la literie et les services de base de l'infirmerie sont également inclus. Par contre, le prix forfaitaire ne couvre pas le voyage, les dépenses personnelles, les cotisations d'assurance en cas de maladie et d'accident (la preuve d'assurance doit être fournie), les coûts pour d'éventuels soins médicaux et les cours de langues.

Pour être acceptée, l'inscription doit être accompagnée d'un acompte non remboursable et non transmissible de CHF 1'500.– (€ 1'150.–)\* par élève et par session. Le solde du montant dû, y compris les frais pour les prestations supplémentaires, doit nous parvenir avant le 30 avril 2011. Lorsque l'inscription, accompagnée de l'acompte requis, est reçue après le 30 avril 2011, le solde est dû au moment de la confirmation.

**Nous recommandons vivement aux parents de contracter une assurance annulation auprès de leur compagnie d'assurances puisque aucun remboursement, ni transfert, n'est octroyé en cas de séjour écourté ou annulé.**

## Cours de langues (en option)

Il est possible de suivre un cours d'anglais, d'espagnol ou de français comme langue étrangère pour le prix de CHF 300.– (€ 230.–)\* par session. Chaque élève reçoit un livre d'études et un certificat de participation. Les leçons annulées ou manquées ne sont pas remboursées.

## Paiement

Le paiement peut être fait par virement bancaire ou par chèques à l'ordre de ISCM SA. Les virements bancaires sont à effectuer auprès de l'UBS SA, CH-3900 Brig-Glis, compte N° 263-602009.01R, N° de clearing 0263, IBAN: CH18-0026-3263-6020-0901R

SWIFT: UBSWCHZH39A

Veillez noter que les cartes de crédit ne sont pas acceptées.

**\* Tous les paiements sont à effectuer en francs suisses. Les prix en Euros sont cités uniquement à titre indicatif et calculés au taux de change de 1.30.**

## Réserve de responsabilité

International Summer Camp Montana assume l'entière responsabilité pour les activités qu'il organise et dans lesquelles il engage sa meilleure volonté et toute son attention. Cependant, International Summer Camp Montana ne peut être tenu responsable pour les services qui ne sont pas directement sous son contrôle comme, par exemple, les prestations de compagnies d'aviation ou de transport, les événements survenant dans le monde ou les intempéries. C'est pour cela que International Summer Camp Montana décline toute responsabilité pour les coûts supplémentaires, contretemps, pertes, dommages, accidents, retards, inconforts ou anomalies dus à un manquement de la part d'une société tierce. En cas de litige, le for judiciaire se situe à Sierre en Suisse.

## Directeurs

L'International Summer Camp Montana est dirigé par ses propriétaires suisses, des professionnels qui travaillent en famille depuis 1966.

**Philippe Studer**, diplômé de l'Ecole Hôtelière de Lausanne, est responsable de la coordination des programmes linguistiques et sportifs ainsi que de l'internat.

**Erwin Mathieu**, l'oncle de Philippe, est le directeur administratif du Camp depuis 1966. Sportif de haut niveau, il a conservé la passion du sport et le contact avec des athlètes et des sociétés de niveau international.

Le Camp a été fondé en 1961 par Rudy Studer, le père de Philippe. Il était licencié de l'Université de Bâle en Suisse et, ensemble avec son épouse Erica Studer-Mathieu, ils ont géré le Camp pendant plus de 40 ans. Aujourd'hui, leur fils Philippe perpétue leur credo où le sport et les contacts internationaux ont une réelle importance dans l'éducation des jeunes.

Pour toutes informations complémentaires et les réservations veuillez contacter les Directeurs:

Philippe Studer - Erwin Mathieu

**International Summer Camp Montana**  
**La Moubra**  
**CH-3963 Crans-Montana 1**  
**Suisse**

Tel +41 27 486 86 86  
Fax +41 27 486 86 87  
info@campmontana.ch  
www.campmontana.ch

# Sports et activités

Les programmes ont pour but de développer les talents et l'aptitude physique de chaque participant. Les activités sont particulièrement diversifiées et favorisent ainsi une adaptation individuelle tout en ayant une influence positive sur le groupe. Durant leur temps libre, les élèves peuvent pratiquer l'activité de leur choix, mais toujours sous la surveillance de nos moniteurs. Les principales activités sont détaillées ci-dessous:

## Sports aquatiques et nautiques

Dans la piscine semi olympique chauffée du Camp, les maîtres-nageurs enseignent la natation et le water-polo et préparent les élèves à l'obtention des brevets de natation. Le bassin de natation fait l'objet d'une surveillance permanente. Pour l'aviron et la voile, le Camp possède des embarcations sur le Lac Moubra. Seuls les Seniors pratiquent le rafting sur le Rhône.

## Equitation

Le Camp dispose de sa propre écurie de 18 chevaux et poneys. Un moniteur d'équitation diplômé enseigne le dressage, le saut et la voltige avec l'aide de ses assistants expérimentés. Ils dispensent également des cours de théorie, organisent des promenades, des démonstrations et des concours.

## Tennis

Le programme comprend l'instruction, les entraînements et les compétitions sur courts réglementaires. Un mur d'exercice et une installation lance-balles sont à disposition.

## Randonnées en montagne

Lors de randonnées dans la région les campeurs, toujours accompagnés de leurs moniteurs, découvrent les merveilles de la moyenne montagne le long de sentiers balisés. Ils explorent la nature environnante durant des promenades d'une journée ou d'une demi-journée. Tous les élèves passent une nuit au refuge du Camp où le gardien de la cabane leur présente la flore et la faune alpines et les introduit à la lecture de cartes topographiques.

## Vélo tout terrain

Le programme de VTT s'adresse aux jeunes dès 11 ans révolus. Un moniteur spécialisé les accompagne sur des circuits adaptés à leur niveau.

## Golf

Le Camp dispose sa propre infrastructure d'entraînement où un moniteur de golf qualifié assure un enseignement de premier ordre à tous les golfeurs, des débutants aux joueurs confirmés. Les plus expérimentés, possédant un handicap, ont l'opportunité de jouer le parcours 9 trous, Jack Nicklaus.

## Sports de balle

Basketball, volleyball, football, baseball, cricket, hockey sur gazon, tennis de table, pétanque.

## Fitness

Entraînement physique avec un équipement ultramoderne dans la salle de musculation du Camp.

## Escrime

En utilisant des feuillets de sécurité ainsi que des protections du visage et du corps, les campeurs sont initiés aux bases de l'escrime. Des tournois sont organisés pour les escrimeurs avancés.

## Travaux manuels

Dans les ateliers du Camp les élèves s'adonnent au dessin, à la peinture, à la sérigraphie, au macramé, à la gravure, au modelage ainsi qu'aux collages et au tressage de paniers.

## Tir à l'arc

Une place séparée du Camp est réservée pour le tir à l'arc. C'est avec une attention spéciale sur la sécurité que les jeunes futurs archers y apprennent les bases de ce sport par petits groupes. Un tournoi de tir à l'arc est organisé chaque session.

## Escalade sportive

Sur le mur de grimpe artificiel du Camp, qui est pourvu de divers niveaux de difficulté, notre moniteur garantit que les élèves gagnent en confiance et progressent en toute sécurité.

## Ecole du Cirque

Un artiste de cirque professionnel introduit les élèves au jonglage, à l'acrobatie au sol, à la marche sur la corde raide et à l'équilibrisme.

## Autres sports

Des moniteurs chevronnés donnent des cours d'aérobic, de gymnastique, de trampoline et de yoga, un spécialiste des arts martiaux enseigne les bases du karaté. Les élèves progressent en athlétisme et se perfectionnent aussi en sports d'équipe.

## Loisirs

Table de billard américain et jeu d'échecs géant en plein air, baby-foot.

## Activités sociales

Classes d'art dramatique, magie, photographie, soirées spectacles, feux de camp, grillades, shopping, soirées disco, célébration des anniversaires.

---

## DVD

Un DVD de l'International Summer Camp Montana montrant les installations et les activités du Camp est disponible. Si vous désirez recevoir gratuitement ce support d'images, veuillez nous contacter.